



NL	Showvitrine voor delicatessen Handleiding
DE	Feinkost-Display Bedienungsanleitung
FR	Vitrine alimentaire Notice d'utilisation

IT	Vetrina refrigerata Manuale di istruzioni
ES	Vitrina para alimentos Manual de instrucciones
PT	Vitrina Deli Manual de Instruções

**Model . Modéle . Modell . Modello . Modelo . Malli
GG216, GG217, GG218, GG219**

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water, or use jet/pressure washers to clean the appliance
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant inside the appliance
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

Pack Contents

The following is included:

- POLAR Deli Showcase
- Instruction Manual

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately

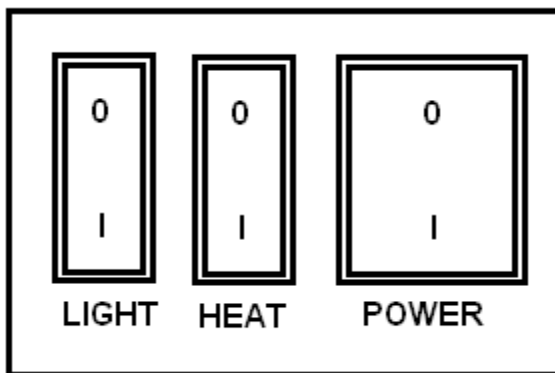
Installation

Note: If the appliance has been stored or moved in a non-vertical position, stand it in an upright position for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.

1. Remove the appliance from the packaging and remove the protective film from all surfaces.
2. When positioning, maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation. Increase the distance if the obstacle is a heat source.

Note: Maximum loading of shelves is 15kgs

Control Panel



Operation

POWER

Position 0 unit is OFF

Position 1 unit is ON

LIGHT

Position 0 display light is OFF

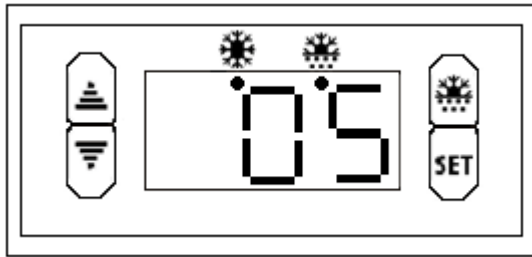
Position 1 display light is ON

HEAT

Position 0 glass defrost heater is OFF

Position 1 glass defrost heater is ON

Temperature Controller



Refrigerant LED is on. Compressor is running



Defrost LED is on. Unit is defrosting, compressor is not running



UP button



Down button







Manual defrost button





Set button

Adjusting the Temperature

1. Press set button  . The set temperature is displayed
2. Press up button  or down button  to change set temperature.
3. Press set button  to exit

Manual Defrost

1. To start manual defrost press defrost button  and hold for 6 seconds.
2. To stop manual or automatic defrost press defrost button 

Cleaning, Care and Maintenance

Switch off and disconnect from the power supply before cleaning

The doors can be removed for ease of cleaning

Clean the interior of the appliance as often as possible

Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues

Clean the door seals with water only

Always wipe dry after cleaning

Replacing the Interior Lamp

Call your POLAR dealer or a qualified electrician, the Lamp Assembly is available to purchase as a spare part.

Cleaning the Condenser

Periodic cleaning of the Condenser can extend the life of the appliance, POLAR recommend that a POLAR agent or qualified technician clean the condenser.

Trouble Shooting

Fault	Probable Cause	Action
The appliance is not working	The appliance is not switched on	Check the appliance is plugged in correctly and switched ON
	Plug and Lead are damaged	Call POLAR agent or qualified technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the plug fuse
	Power Supply	Check power supply
	Internal Wiring Fault	Call POLAR agent or qualified technician
The appliance is not cooling	Coolant Leak	Call POLAR agent or qualified technician
	Fan Motor Failed	Call POLAR agent or qualified technician
	Airflow to the condenser obstructed	Increase the gap between appliance and obstacles/heat source
	Condenser is clogged	Call POLAR agent or qualified technician
The Light does not work	Bulb has blown	Replace Bulb with identical type
	Bulb Starter has blown	Replace Starter with identical type
If the machine malfunctions due to causes other than those listed or the proposed corrective actions do not solve the problem please call a Polar agent or qualified technician		

Technical Specifications

Model	Voltage	Power (W)	Current (A)	Capacity (Litres)	Refrigerant	Dimensions H x W x D mm	Weight (KG)	Climate Class
GG216	230v 50Hz	638	4.4A	300	R134a	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230v 50Hz	835	5.3A	400	R134a	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230v 50Hz	904	5.7A	500	R134a	1200 x 1500 x 715	300	4
GG219	230v 50Hz	1056	8A	600	R134a	1200 x 1800 x 715	345	4

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

POLAR products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. het volgende:
 - Wetgeving voor gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - Werkregels BS EN
 - Brandpreventie
 - IEE bekabelingsnormen
 - Bouwverordeningen
- NIET het apparaat in water onderdompelen of reinigen met druk-/spuitreinigers.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar middel in het apparaat.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het bestemde gebruik.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen komen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een POLAR technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen of door personen met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw POLAR product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- POLAR Showvitrine voor delicatessen
- Handleiding

POLAR is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw POLAR dealer

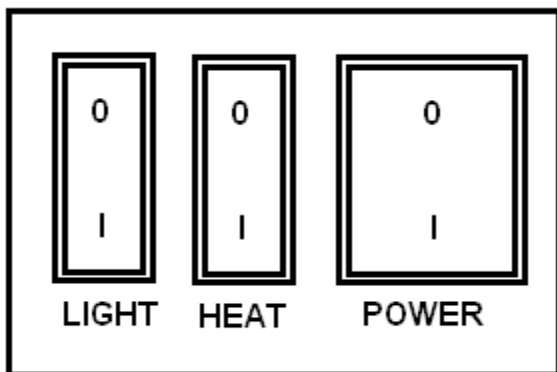
Installatie

Opmerking: indien het apparaat in een niet verticale positie is opgeslagen of getransporteerd, dient men het apparaat 12 uur vóór gebruik in de verticale positie te plaatsen. Bij twijfels voorgaande instructie uitvoeren.

1. Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder de beschermingfolie van alle oppervlakken.
2. Voor een adequate ventilatie dient men bij het plaatsen een afstand, tussen het apparaat en de muren of andere objecten, aan te houden van 20 cm. Vergroot die afstand indien het object een warmtebron is.

Opmerking: maximum belasting van de planken is 15 kg

Bedieningspaneel



Werking

VERMOGEN

Stand 0 apparaat is OFF (uit)

Stand I apparaat is ON (aan)

VERLICHTING

Stand 0 displaylampje is OFF (uit)

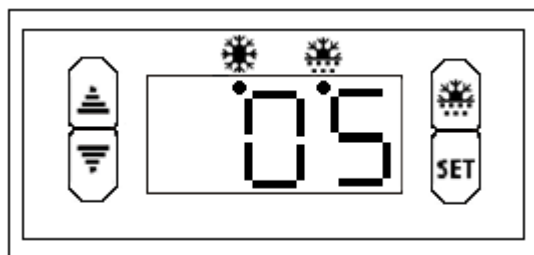
Stand I displaylampje is AAN (aan)

WARMTE

Stand 0 glasontdooiing is OFF (uit)

Stand I glasontdooiing is ON (aan)

Temperatuurcontroller



Koel-LED is aan. Compressor in werking



Ontdooiings-LED is aan. Ontdooiing is aan, compressor staat uit



UP (omhoog) knop



Down (omlaag) knop



Knop handmatig ontdooien





Instellingsknop

Temperatuur aanpassen

1. Druk op de instellingsknop  . De ingestelde temperatuur wordt weergegeven
2. Druk op de knop Omhoog  of Omlaag  om de temperatuur in te stellen.
3. Druk op de instellingsknop  om af te sluiten

Handmatig ontdooien

1. Om handmatig ontdooien te starten, drukt u op de knop ontdooien  en houdt u de knop gedurende 6 seconden ingedrukt.
2. Druk op de knop Ontdooien om handmatig of automatisch ontdooien te starten .

Reiniging, zorg en onderhoud

Alvorens het apparaat te reinigen dient men stroomstekker uit het stopcontact te halen

Voor extra reinigingsgemak is het mogelijk de deuren te verwijderen

Reinig zo vaak mogelijk de binnenkant van het apparaat

Gebruik géén bijtende reinigingsmiddelen. Dergelijke middelen kunnen schadelijke resten achterlaten

Reinig de deurafdichtingen uitsluitend met water

Na reiniging altijd droogmaken

Verlichtingslamp vervangen

Neem contact op met uw POLAR dealer of een vakkundige elektricien. De lampeenheid is als een reserveonderdeel aan te schaffen.

Reiniging van de condensor

Periodieke reiniging van de condensor kan de technische levensduur van het apparaat verlengen. POLAR raadt u aan om de reiniging van de condensor door een POLAR technicus of een bevoegde vaktechnicus te laten uitvoeren.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet ingeschakeld	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat op ON (aan) staat.
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
	De zekering in de stekker is gesprongen	Vervang de zekering in de stekker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
Het apparaat koelt niet	Koelmiddel lekt	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
	Ventilatormotor defect	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
	Luchtstroom naar de condensor wordt geblokkeerd	Vergroot de afstand van het apparaat en andere obstakels/warmtebronnen
	Condensor zit verstopt	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
De lamp werkt niet	Lamp is kapot	Vervang de lamp door een nieuwe van hetzelfde type
	Lampstarter is gesprongen	Vervang de starter door een nieuwe van hetzelfde type
Neem contact op met een Polar technicus of een vaktechnicus bij machinestoringen die niet in deze lijst worden vermeld of die met de aangegeven handelingen niet worden verholpen		

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen (W)	Stroom (A)	Inhoud (liters)	Koelmiddel	Afmetingen H x B x D mm	Gewicht (kg)	Verwarmingsklasse
GG216	230v 50Hz	638	4,4A	300	R134a	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230v 50Hz	835	5,3A	400	R134a	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230v 50Hz	904	5,7A	500	R134a	1200 x 1500 x 715	300	4
GG219	230v 50Hz	1056	8A	600	R134a	1200 x 1800 x 715	345	4

Elektrische bedrading

Dit apparaat wordt geleverd met een gevormde 3-pins BS1363 stekker en kabel, standaard met een zekering van 13 amp.

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfel raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product als afval te verwerken in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van POLAR producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

POLAR producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van POLAR deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt POLAR het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT in Wasser eintauchen oder mit Dampf-/Strahlreinigern reinigen.
- Keine explosiven Artikel (wie Sprühdosen) mit entflammbarem Treibgas im Gerät lagern
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Das Gerät stets ausschalten bzw. den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Nicht zum Gebrauch im Freien geeignet.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen müssen beschädigte Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- POLAR-Feinkost-Display
- Bedienungsanleitung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

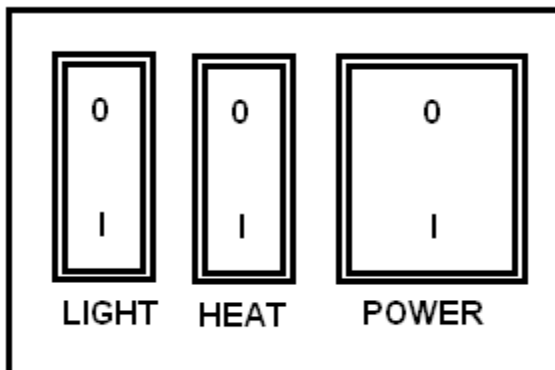
Installation

Hinweis: Falls das Gerät nicht waagrecht gelagert oder transportiert wurde, stellen Sie es ca. 12 Stunden aufrecht hin, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen und den Schutzfilm von allen Flächen entfernen.
2. Beim Aufstellen darauf achten, dass 20 cm Abstand zwischen Gerät und Wand oder anderen Objekten vorhanden sind, sodass für ausreichend Belüftung gesorgt ist. Dieser Abstand muss größer sein, falls es sich bei dem Hindernis um eine Wärmequelle handelt.

Hinweis: Die maximale Tragkraft der Ablagen ist 15 kg

Bedienfeld



Betrieb

STROM (Power)

Position 0 – Gerät ist AUS

Position I – Gerät ist EIN

BELEUCHTUNG (Light)

Position 0 – Displaybeleuchtung ist AUS

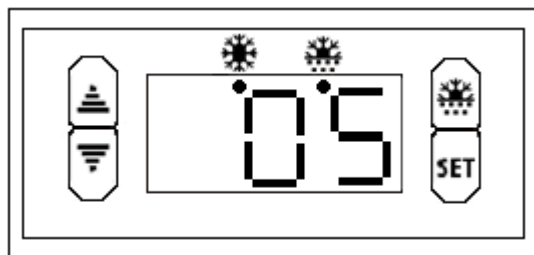
Position I – Displaybeleuchtung ist EIN

WÄRME (Heat)

Position 0 – Glasabtauheizung ist AUS

Position I – Glasabtauheizung ist EIN

Temperaturregler



Kältemittel-LED ist an. Kompressor läuft



Kältemittel-LED ist an. Gerät taut ab, Kompressor läuft nicht



OBEN-Taste



UNTEN-Taste







Manuelle Abtautaste





Einstelltaste

Temperaturregelung

1. Die -Taste drücken. Die eingestellte Temperatur wird angezeigt
2. Zum Einstellen der Temperatur die - oder -Taste drücken.
3. Das Programm mit der -Taste beenden.

Manuelles Abtauen

1. Zum Starten der manuellen Abtaufunktion  drücken und 6 Sekunden lang gedrückt halten.
2. Um den manuellen oder automatischen Abtauvorgang zu stoppen, drücken Sie die -Taste.

Reinigung, Pflege und Wartung

Vor Reinigungsarbeiten zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Zur problemlosen Lagerung lassen sich die Türen ausbauen.

Das Gerät möglichst häufig innen reinigen.

Keine Scheuermittel verwenden, da diese schädliche Rückstände hinterlassen können.

Die Türdichtungen nur mit Wasser reinigen.

Nach dem Reinigen stets mit einem Tuch trocknen.

Lampe innen auswechseln

Bitte wenden Sie sich an Ihren POLAR-Händler oder einen qualifizierten Elektriker. Die Lampenbaugruppe ist als separates Ersatzteil erhältlich.

Reinigen des Kondensators

Regelmäßiges Reinigen des Kondensators kann die Lebensdauer des Geräts verlängern. POLAR empfiehlt, diese Reinigung von einem POLAR-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker vornehmen zu lassen.

Störungssuche

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät kühlt nicht	Kühlflüssigkeit tritt aus	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Gebälsemotor ausgefallen	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Luftstrom zum Kondensator blockiert	Abstand zwischen dem Gerät und Hindernissen/Wärmequelle erhöhen
	Kondensator ist verstopft	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Licht funktioniert nicht	Birne ist durchgebrannt	Birne gegen eine identische Birne austauschen
	Birnenstarter ist durchgebrannt	Starter gegen einen identischen Starter austauschen
Bei Störungen, die aufgrund anderer Ursachen als der aufgelisteten auftreten oder die sich durch die empfohlenen Abhilfemaßnahmen nicht beheben lassen, bitte einen Polar-Fachhändler oder qualifizierten Techniker kontaktieren.		

Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung (W)	Stromstärke (A)	Füllmenge (Liter)	Refrigerant	Abmessungen H x B x T (mm)	Gewicht (kg)	Klimaklasse
GG216	230v 50Hz	638	4,4A	300	R134a	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230v 50Hz	835	5,3A	400	R134a	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230v 50Hz	904	5,7A	500	R134a	1200 x 1500 x 715	300	4
GG219	230v 50Hz	1056	8A	600	R134a	1200 x 1800 x 715	345	4

Elektroanschlüsse

Dieses Gerät wird standardmäßig mit einem geformten 3-Pin-Stecker mit 3A-Sicherung gemäß BS1363 und mit Kabel geliefert.

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem erforderlichen Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation deutet darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recycling-Prozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer Nähe.

Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf weder ganz noch auszugsweise ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von POLAR in keiner Form und auf keinem Wege - ob elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren oder anderweitig – vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Consignes de sécurité

- Poser sur une surface plate et stable.
- L'installation et, le cas échéant, les réparations, doivent être effectués par un agent de maintenance/technicien qualifié. Ne pas retirer de pièces de ce produit.
- Consultez les normes nationales et locales afin de vous assurer du respect des normes suivantes :
 - Législation santé et sécurité au travail
 - Codes de pratique BS EN
 - Mesures anti-incendie
 - Réglementation IEE sur le Câblage
 - Réglementation en matière de construction
- NE JAMAIS immerger l'appareil, ni utiliser de systèmes de lavage à jet pulvérisé/à pression pour le nettoyer.
- Ne pas ranger de substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles auxquelles il a été conçu.
- Veiller à toujours bien éteindre l'appareil et à couper l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
- Non adapté à l'usage en extérieur.
- Conserver tous les emballages hors de portée des enfants. Recycler les emballages d'une manière qui soit compatible avec la réglementation des autorités locales.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, faites-le changer par un représentant POLAR ou par un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (enfants compris) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes n'en ayant ni l'expérience, ni la connaissance, à moins qu'elles n'aient été informées de la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Introduction

Veillez prendre quelques instants pour lire ce manuel attentivement. Avec un entretien et un fonctionnement corrects, cet appareil POLAR vous offrira les meilleurs résultats possible.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient les éléments suivants :

- Vitrine alimentaire POLAR
- Notice d'utilisation

POLAR s'enorgueillit de sa qualité et de son service, et s'assure lors de l'emballage de l'appareil que tous les composants sont fournis en bon état de fonctionnement et intacts.

Si vous venez à trouver des dommages résultat du transport, veuillez immédiatement contacter votre revendeur POLAR.

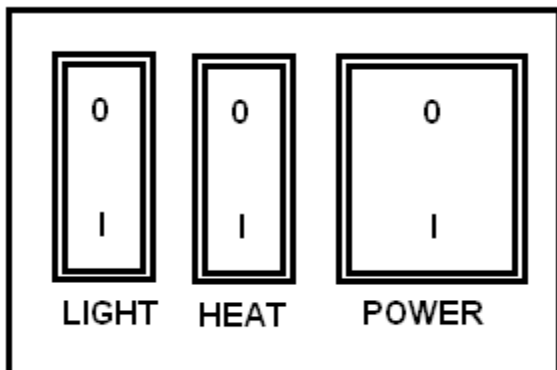
Installation

NB : si l'appareil a été rangé ou mis dans une position non verticale, positionnez-le debout pendant environ 12 heures avant de le mettre en fonctionnement. En cas de doute, laissez-le debout.

1. Retirez l'appareil de son emballage, ainsi que le film protecteur présent sur toutes les surfaces.
2. Lorsque vous mettez l'appareil en place, conservez une distance de 20 cm entre celui-ci et les murs, ou tout autre objet, afin de permettre une bonne ventilation. Augmentez cette distance si l'obstacle en question est une source de chaleur.

NB : la charge maximale supportée par les étagères est de 15 kg.

Tableau de commande



Fonctionnement

ALIMENTATION

En position 0 l'appareil est éteint (OFF)

En position I l'appareil est allumé (ON)

ÉCLAIRAGE

En position 0 l'éclairage de la vitrine est éteint (OFF).

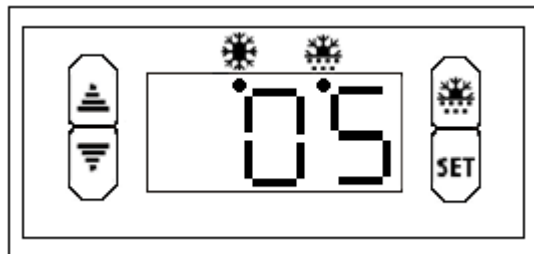
En position I l'éclairage de la vitrine est allumé (ON).

CHAUFFAGE

En position 0, le chauffage de dégivrage du verre est éteint (OFF).

En position I, le chauffage de dégivrage du verre est allumé (ON).

Réglage des températures



Le DEL du réfrigérant est allumé (ON). Le compresseur fonctionne.



Le DEL du dégivrage est allumé (ON). L'appareil dégivre, le compresseur ne fonctionne pas.



Bouton haut (UP)



Bouton bas (DOWN)







Bouton de dégivrage manuel





Bouton de réglage (SET)

Réglage de la température

1. Appuyez sur le bouton SET  . La température réglée s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton  ou DOWN  pour modifier la température de réglage.
3. Appuyez sur le bouton SET  pour quitter.

Dégivrage manuel

1. Pour lancer le dégivrage manuel, appuyez sur le bouton de dégivrage  et maintenez-le enfoncé pendant 6 secondes.

2. Pour arrêter le dégivrage manuel ou automatique, appuyez sur le bouton Defrost. 

Nettoyage, entretien et maintenance

Éteignez et débranchez l'appareil avant tout nettoyage.

Pour un nettoyage plus facile, vous avez la possibilité de retirer les portes.

Nettoyez l'intérieur de l'appareil le plus souvent possible.

N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs. Ceux-ci risqueraient de laisser des résidus nocifs.

Nettoyez les joints des portes uniquement à l'eau.

Toujours bien essuyer après le nettoyage.

Remplacement de l'ampoule intérieure

Contactez votre revendeur POLAR ou un électricien qualifié, le support de lampe pouvant être acheté en pièce détachée

Nettoyage du condenseur

Un nettoyage régulier du condenseur peut rallonger la durée de vie de l'appareil ; POLAR recommande que ce nettoyage soit effectué par un agent POLAR ou un technicien qualifié.

Dépannage

Panne	Cause probable	Mesure
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil ne s'allume pas.	Vérifiez que l'appareil est branché correctement, et allumé.
	La prise et le cordon sont abîmés.	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié.
	Le fusible à l'intérieur de la prise a sauté.	Remplacez le fusible.
	Alimentation	Vérifiez l'alimentation.
	Problème de câblage interne	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié.
L'appareil ne refroidit pas.	Fuite du liquide de refroidissement	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié.
	Panne du moteur du ventilateur	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié.
	Circulation d'air vers le condenseur bloquée	Augmenter l'espace entre l'appareil et les obstacles/sources de chaleur.
	Condenseur obstrué	Contactez un représentant POLAR ou un technicien qualifié.
La lampe ne fonctionne pas.	L'ampoule a grillé.	Remplacez l'ampoule par un modèle identique.
	Le démarreur de l'ampoule a grillé.	Remplacez le démarreur par un modèle identique.
<p>Si l'appareil vient à tomber en panne pour des raisons autres que celles qui apparaissent, ou que les mesures correctrices proposées ne résolvent pas le problème, veuillez appeler un agent Polar ou un technicien qualifié.</p>		

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puissance (W)	Courant (A)	Contenance (Litres)	Réfrigérant	Dimensions h x l x p mm	Poids (en kg)	Classe climatique
GG216	230v 50 Hz	638	4,4 A	300	R134a	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230v 50 Hz	835	5,3 A	400	R134a	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230v 50 Hz	904	5,7 A	500	R134a	1200 x 1500 x 715	300	4
GG219	230v 50 Hz	1056	8 A	600	R134a	1200 x 1800 x 715	345	4

Câblage électrique

Cet appareil est fourni avec un cordon et une fiche 5 broches moulée sur câble BS1363, avec en standard un fusible de 13 amp.

La fiche doit être branchée dans une prise de courant installée de façon réglementaire.

L'appareil est câblé comme suit :

- Câble sous tension (de couleur marron) relié à la borne qui porte la lettre L
- Câble neutre (de couleur bleue) relié à la borne qui porte la lettre N
- Câble de mise à la terre (de couleur verte/jaune) relié à la borne qui porte la lettre E

Cet appareil doit être mis à la terre au moyen d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, merci de consulter un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique ne doivent en aucun cas être encombrés par quoi que ce soit. Leur accès pour une déconnexion d'urgence doit être facile et rapide.

Conformité

Le logo WEEE présent sur ce produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être éliminé comme un déchet ordinaire. Pour éviter qu'il ne nuise à la santé humaine et/ou à l'environnement, il doit être éliminé dans le cadre d'un processus de recyclage agréé et sans danger pour l'environnement. Pour plus de renseignements sur la mise au rebut correcte de ce produit, merci de contacter le fournisseur de l'appareil ou les autorités locales responsables de l'élimination des déchets dans votre région.

Les pièces POLAR ont fait l'objet de tests rigoureux afin d'assurer leur conformité aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR sont habilités à porter la mention suivante :



Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou transmettre tout ou partie de la présente notice sous quelque forme ou moyen, électronique ou mécanique que ce soit, y compris par la photocopie, l'enregistrement ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de POLAR.

Tous les efforts ont été faits pour que ces informations soient correctes au moment de l'impression, toutefois, POLAR se réserve le droit de modifier les spécifications sans avertissement préalable.

Suggerimenti per un utilizzo sicuro

- Posizionare su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente di questo prodotto.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- NON immergere l'apparecchio in acqua e non utilizzare sistemi di lavaggio a getto a pressione per lavare l'apparecchio.
- Non conservare sostanze esplosive quali bombolette di aerosol con propellente infiammabile all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati.
- Spegnere e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non idoneo per l'utilizzo all'aperto.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente POLAR o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto POLAR.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- Vetrina refrigerata POLAR
- Manuale di istruzioni

POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

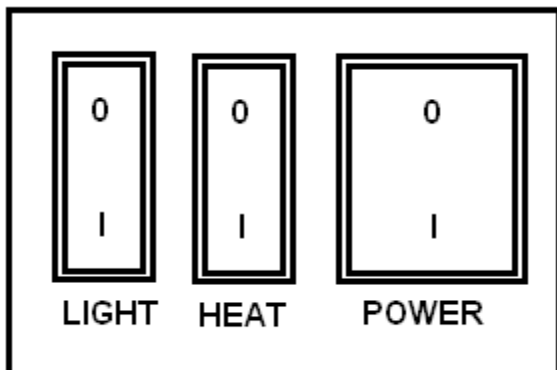
Installazione

Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o trasportato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e rimuovere la pellicola protettiva da tutte le superfici.
2. Durante il posizionamento, osservare una distanza di 20 cm tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti al fine di assicurare un'adeguata ventilazione. Aumentare questa distanza in prossimità di una sorgente di calore.

Nota: il peso massimo a pieno carico delle mensole è di 15 kg.

Pannello di controllo



Funzionamento

POWER (alimentazione)

Posizione 0 = Unità SPENTA

Posizione I = Unità ACCESA

LIGHT (luce)

Posizione 0 = Luce vetrina SPENTA

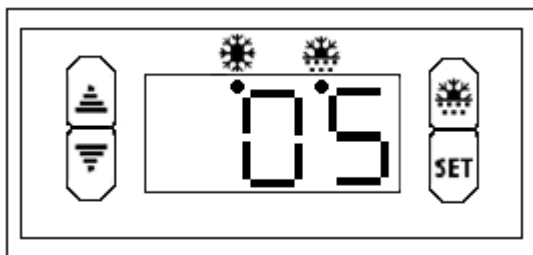
Posizione I = Luce vetrina ACCESA

HEAT (riscaldamento)

Posizione 0 = Riscaldamento sbrinamento vetro SPENTO

Posizione I = Riscaldamento sbrinamento vetro ACCESO

Controller temperatura



LED refrigerazione acceso. Compressore in funzione.



LED sbrinamento acceso. Sbrinamento unità in corso, compressore non in funzione.



Pulsante SU



Pulsante GIÙ







Pulsante sbrinamento manuale




Pulsante Set (imposta)

Regolazione della temperatura

1. Premere il pulsante . La temperatura viene visualizzata.
2. Premere il pulsante Su  o il pulsante Giù  per modificare la temperatura impostata.
3. Premere il pulsante Set  per uscire.

Sbrinamento manuale

1. Per avviare lo sbrinamento manuale, tenere premuto il pulsante di sbrinamento  per 6 secondi.
2. Per arrestare lo sbrinamento manuale o automatico, premere il pulsante di sbrinamento



Pulizia e manutenzione

Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione.

Le ante possono essere rimosse per facilitare la pulizia.

Pulire l'interno dell'apparecchio quanto più spesso possibile.

Non utilizzare detergenti abrasivi in quanto possono lasciare residui nocivi.

Pulire le guarnizione di tenuta delle ante utilizzando solo acqua.

Asciugare sempre dopo la pulizia.

Sostituzione della lampadina interna

Il gruppo lampadina interna è disponibile come parte di ricambio, rivolgersi al rivenditore POLAR o a un elettricista qualificato.
part.

Pulizia del condensatore

La pulizia periodica del condensatore consente di prolungare il ciclo di vita dell'apparecchio. La pulizia del condensatore deve venire eseguita da un tecnico qualificato o da un agente POLAR.

Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è acceso.	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso.
	La spina e il cavo sono danneggiati.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
	Il fusibile della spina è bruciato.	Sostituire il fusibile della spina.
	Alimentazione.	Controllare l'alimentazione.
	Guasto dei circuiti interni.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
L'apparecchio non raffredda.	Perdita di refrigerante.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
	Guasto del motorino della ventola.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
	Ostruzione del flusso d'aria al condensatore.	Aumentare la distanza tra l'apparecchio e l'ostruzione/sorgente di calore.
	Il condensatore è ostruito.	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR.
La luce non funziona.	La lampadina è guasta.	Sostituire la lampadina con una di tipo identico.
	Il fusibile della lampadina è bruciato.	Sostituire il fusibile con uno di tipo identico.
Se i malfunzionamenti dell'apparecchio sono dovuti a cause diverse da quelle elencate o se le azioni correttive proposte non risolvono il problema, rivolgersi a un agente Polar o a un tecnico qualificato.		

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione (W)	Corrente (A)	Capacità (litri)	Refrigerante	Dimensioni H x L x P (mm)	Peso (kg)	Classe climatica
GG216	230v 50 Hz	638	4,4 A	300	R134a	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230v 50 Hz	835	5,3 A	400	R134a	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230v 50 Hz	904	5,7 A	500	R134a	1200 x 1500 x 715	300	4
GG219	230v 50 Hz	1056	8 A	600	R134a	1200 x 1800 x 715	345	4

Cablaggi elettrici

L'apparecchio è fornito di cavo con spina stampata BS1363 a 3 poli, con un fusibile standard a 13 A.

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti POLAR sono stati autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de seguridad

- Situar sobre una superficie plana y estable.
- La instalación y cualquier reparación que pueda ser necesaria debe ser realizada por un agente de servicio/técnico cualificado. No retire ningún componente de este producto.
- Consulte la normativa nacional o local para cumplir los siguientes aspectos:
 - Legislación en materia de salud y seguridad laboral
 - Códigos de Prácticas BS EN
 - Precauciones contra incendios
 - Normativas de cableado IEE
 - Normas de construcción
- NO sumerja el aparato en agua ni utilice limpiadores de chorro / presión para su limpieza
- No utilice la unidad para almacenar sustancias explosivas como botes de aerosol con un propulsor inflamable
- No utilice el dispositivo para cualquier uso distinto al previsto.
- Apague y desconecte siempre la alimentación del aparato cuando no lo esté utilizando.
- El aparato no es apto para el uso al aire libre.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, un agente de POLAR o un técnico cualificado recomendado debe cambiarlo para evitar riesgos.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que no jueguen con el aparato.

Introducción

Tómese un momento para leer con atención este manual en su totalidad. Un correcto mantenimiento y uso de esta máquina ofrecerá el mejor rendimiento posible de su producto POLAR.

Contenido del paquete

Se incluyen los siguientes elementos:

- Expositor de alimentos POLAR
- Manual de instrucciones

POLAR está orgulloso de su calidad y servicio, y garantiza que en el momento del embalaje, el contenido del paquete es plenamente funcional y no presenta daños.

Si descubriera algún daño como consecuencia del transporte, póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor de POLAR.

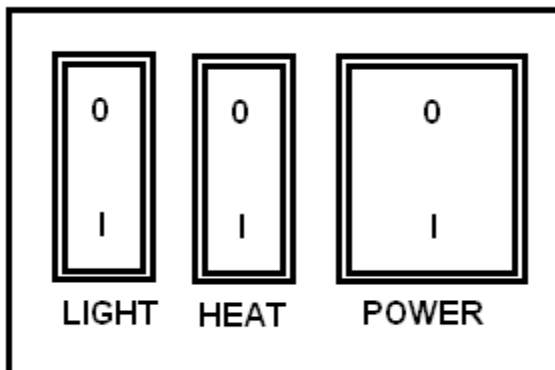
Instalación

Nota: Si en algún momento se ha almacenado o movido la unidad en una posición que no fuera vertical, deberá colocarla de este modo durante 12 horas antes de ponerla en funcionamiento. En caso de duda, déjela reposar.

1. Extraiga la unidad de su embalaje y retire la película protectora de todas las superficies.
2. A la hora de posicionar la unidad, mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre esta y las paredes u otros objetos para que tenga una buena ventilación. Aumente la distancia si el obstáculo es una fuente de calor.

Nota: La carga máxima que pueden soportar las repisas es de 15 kg

Panel de control



Funcionamiento

POWER (ENCENDIDO)

Posición 0: la unidad está apagada

Posición I: la unidad está encendida

LIGHT (LUZ)

Posición 0: la luz del mostrador está apagada

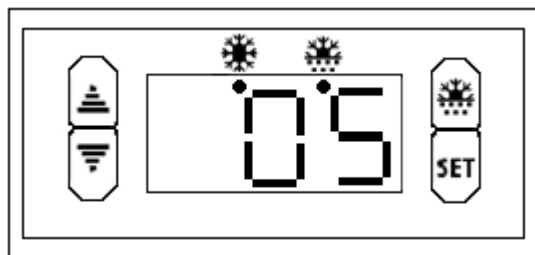
Posición I: la luz del mostrador está encendida

HEAT (CALENTADOR)

Posición 0: el calefactor del vidrio está apagado

Posición I: el calefactor del vidrio está encendido

Controlador de temperatura



El LED del refrigerante está encendido. El compresor está en funcionamiento



El LED de descongelación está encendido. La unidad está en proceso de descongelación. El compresor no está en funcionamiento



Botón de flecha hacia arriba



Botón de flecha hacia abajo







Botón de descongelación manual




Botón de ajuste (SET)

Ajuste de la temperatura

1. Pulse el botón . La temperatura establecida aparece en la pantalla
2. Pulse los botones  o  para seleccionar la temperatura.
3. Pulse el botón  para salir

Descongelación manual

1. Para iniciar la descongelación manual, mantenga pulsado el botón  durante 6 segundos.
2. Para detener la descongelación manual o automática, pulse el botón de descongelación



Limpieza, cuidados y mantenimiento

Apague el aparato y desenchufe el cable de la toma de corriente antes de limpiarlo.

Puede quitar las puertas para que la limpieza le resulte más fácil.

Limpie el interior del aparato con la mayor frecuencia posible.

No utilice productos de limpieza abrasivos. Estos pueden dejar residuos nocivos.

Limpie las juntas de la puerta solo con agua

Seque bien el aparato después de limpiarlo.

Cambio de la bombilla interior

Llame a su distribuidor de POLAR o a un electricista cualificado. El Conjunto de la bombilla se vende como pieza de repuesto.

Limpieza del condensador

Una limpieza periódica del condensador puede prolongar la vida del aparato. POLAR recomienda que la limpieza del condensador la lleve a cabo un agente o técnico cualificado de POLAR.

Solución de problemas

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está encendido	Compruebe que el aparato está correctamente conectado y encendido
	La clavija y el cable están dañados	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
	El fusible de la clavija se ha fundido	Cambie el fusible de la clavija
	Alimentación	Compruebe la corriente
	Fallo en el cableado interno	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
El aparato no enfría	Pérdida de líquido refrigerante	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
	Avería del motor del ventilador	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
	Obstrucción del flujo de aire del condensador	Incremente el espacio entre el aparato y los objetos cercanos / las fuentes de calor
	El condensador está obstruido	Llame a POLAR o a un técnico cualificado
La luz no funciona	Se ha fundido el fluorescente	Sustituya la bombilla por una del mismo tipo
	Se ha fundido el cebador	Sustituya el cebador por uno del mismo tipo
En caso de que la máquina no funcione correctamente por causas distintas a las mencionadas en esta tabla o las medidas propuestas no sirvan para solucionar el problema, contacte con un agente o un técnico cualificado de Polar		

Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia (W)	Corriente (A)	Capacidad (litros)	Refrigerante	Dimensiones (alto x ancho x fondo) mm	Peso (kg)	Clase climática
GG216	230v 50Hz	638	4.4A	300	R134a	1200 x 900 x 715	215	4
GG217	230v 50Hz	835	5.3A	400	R134a	1200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230v 50Hz	904	5.7A	500	R134a	1200 x 1500 x 715	300	4
GG219	230v 50Hz	1056	8A	600	R134a	1200 x 1800 x 715	345	4

Cableado eléctrico

Este aparato incluye una clavija y cable BS1363 moldeados de 3 pins con un fusible de 13 amp en su forma estándar.

La clavija debe conectarse a una toma de corriente adecuada.

Este aparato se cablea como sigue:

- Cable activo (color marrón) al terminal con la marca L
- Cable neutro (color azul) al terminal con la marca N
- Cable de tierra (color verde/amarillo) al terminal con la marca E

El aparato debe conectarse a tierra utilizando un circuito de tierra exclusivo.

En caso de duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de obstrucciones. Si es preciso realizar alguna desconexión de emergencia, es necesario poder acceder a ellos fácilmente.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe ser eliminado como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños para la salud humana o el medio ambiente, el producto debe eliminarse dentro de un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor o las autoridades locales responsables de la eliminación de los residuos de su zona.

Las piezas POLAR han sido sometidas a pruebas estrictas para cumplir las normas y especificaciones de las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos POLAR han sido aprobados para llevar este símbolo:



Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, tanto electrónico como mecánico, de fotocopiado, grabación o de otro tipo, de ninguna parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.

Se han realizado los máximos esfuerzos para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su impresión; sin embargo, POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.

Dicas de segurança

- Posicione o aparelho numa superfície plana e estável.
- Um agente de assistência técnica/técnico qualificado deve realizar a instalação e quaisquer reparações que sejam necessárias. Não retire quaisquer componentes deste produto.
- Consulte as Normas locais e nacionais de forma a cumprir com os seguintes itens:
 - Legislação acerca de Saúde e segurança no local de trabalho
 - Códigos de conduta BS EN
 - Precauções contra incêndios
 - Regulamentos de ligações eléctricas IEE
 - Regulamentos de construção
- NÃO submirja o aparelho em água nem utilize dispositivos de lavagem a jacto/pressão para limpar o aparelho.
- Não armazene substâncias explosivas como latas aerossóis com um propulsor inflamável no interior do aparelho.
- Não utilize o aparelho para qualquer outra aplicação que não seja aquela a que se destina.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado.
- Não é adequado para ser utilizado no exterior.
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos da embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da POLAR ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Introdução

Dedique alguns momentos à leitura atenta deste manual. A manutenção e o funcionamento correctos desta máquina proporcionam o melhor desempenho possível do produto POLAR.

Conteúdos da embalagem

Estão incluídos os seguintes itens:

- Vitrina Deli da POLAR
- Manual de Instruções

A POLAR orgulha-se da qualidade e serviço que disponibiliza, garantindo que no momento da embalagem os conteúdos são fornecidos totalmente operacionais e sem quaisquer danos.

No caso de encontrar qualquer dano resultante do transporte do produto, contacte o revendedor da POLAR de imediato.

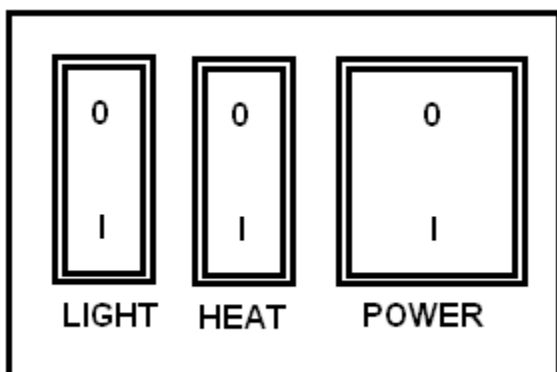
Instalação

Nota: Se o aparelho tiver estado armazenado ou se tiver sido deslocado numa posição não vertical, coloque-o numa posição vertical durante cerca de 12 horas antes de o colocar em funcionamento. Em caso de dúvida, efectue o procedimento na mesma.

1. Remova o aparelho da embalagem e remova a película protectora de todas as superfícies.
2. Durante o posicionamento, mantenha uma distância de 20 cm (7 polegadas) entre o aparelho e paredes ou outros objectos para permitir a ventilação. Aumente a distância se o obstáculo for uma fonte de calor.

Nota: a carga máxima das prateleiras é de 15 kg

Painel de controlo



Funcionamento

POWER (Alimentação)

Na posição 0 a unidade está DESLIGADA

Na posição I a unidade está LIGADA

LIGHT (Iluminação)

Na posição 0 a iluminação está DESLIGADA

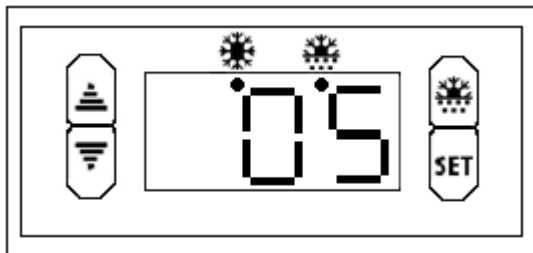
Na posição I a iluminação está LIGADA

HEAT (Aquecimento)

Na posição 0 o aquecedor de descongelação do vidro está DESLIGADO

Na posição I o aquecedor de descongelação do vidro está LIGADO

Controlador de temperatura



O LED Refrigerante está ligado. O compressor está em funcionamento



O LED Descongelação está ligado. A unidade está a descongelar, o compressor não está em funcionamento



Botão Para cima



Botão Para baixo







Botão de descongelação manual




Botão Set (Definição)

Ajuste da temperatura

1. Prima o botão Set  (Definição). É apresentada a temperatura definida.
2. Prima o botão Para cima  ou o botão Para baixo  para alterar a definição de temperatura.
3. Prima o botão Set  (Definir) para sair

Descongelação manual

1. Para iniciar a descongelação manual, prima o botão  e mantenha-o pressionado durante 6 segundos.

2. Para parar a descongelação manual ou automática, prima o botão de descongelação



Limpeza, cuidados e manutenção

Desligue o aparelho e retire a tomada da alimentação eléctrica antes de efectuar a limpeza.

As portas podem ser retiradas para facilitar a limpeza.

Limpe o interior do aparelho com a maior regularidade possível.

Não utilize agentes de limpeza abrasivos. Estes podem deixar resíduos nocivos.

Limpe as vedações das portas apenas com água.

Seque sempre o aparelho após a limpeza.

Substituir a lâmpada interior

Contacte o seu agente POLAR ou um electricista qualificado, o Conjunto da lâmpada está disponível para compra como uma peça sobresselente.

Limpeza do condensador

A limpeza periódica do condensador pode prolongar a duração do aparelho, a POLAR recomenda que um agente da POLAR ou um técnico qualificado efectuem a limpeza do condensador.

Resolução de problemas

Falha	Causa provável	Acção
O aparelho não está a funcionar.	O aparelho não está ligado.	Verifique se o aparelho está LIGADO e se está ligado à fonte de alimentação
	A tomada e o cabo estão danificados	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	O fusível da tomada está fundido	Substitua o fusível da tomada
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Falha eléctrica interna	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
O aparelho não está a refrigerar.	Fuga de refrigerante	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	Falha do motor do ventilador	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
	Fluxo de ar para o condensador obstruído	Aumente a distância entre o aparelho e os obstáculos/fontes de calor
	O condensador está obstruído	Contacte um agente da POLAR ou um técnico qualificado
A iluminação não funciona	A lâmpada está fundida	Substitua a lâmpada por uma de tipo idêntico
	O arrancador da lâmpada está fundido	Substitua o arrancador por um de tipo idêntico
Se a máquina funcionar incorrectamente devido a causas que não sejam as indicadas na lista ou se as acções correctivas propostas não resolverem o problema, contacte uma agente da Polar ou um técnico qualificado.		

Especificações técnicas

Modelo	Voltage m	Alimentação (W)	Corrente (A)	Capacidade de (Litros)	Refrigerante	Dimensões A x L x P mm	Peso (KG)	Classe climática
GG216	230 v 50 Hz	638	4,4 A	300	R134a	1.200 x 900 x 715	215	4
GG217	230 v 50 Hz	835	5,3 A	400	R134a	1.200 x 1200 x 715	260	4
GG218	230 v 50 Hz	904	5,7 A	500	R134a	1.200 x 1500 x 715	300	4
GG219	230 v 50 Hz	1056	8 A	600	R134a	1.200 x 1800 x 715	345	4

Ligações eléctricas

Este aparelho é fornecido com uma tomada e cabo BS1363 moldado com 3 pinos e com um fusível de 13 amperes.

A tomada deve ser ligada a uma ficha de alimentação adequada.

As ligações eléctricas deste aparelho são as seguintes:

- Fio eléctrico (castanho) para o terminal marcado com L
- Fio neutro (azul) para o terminal marcado com N
- Ligação a terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho deve ter ligação à terra, utilizando um circuito de terra dedicado.

Em caso de dúvida consulte um electricista qualificado.

Os pontos de isolamento eléctrico devem ser mantidos livres de quaisquer obstruções. Na eventualidade de ser necessário desligar o aparelho devido a uma emergência, os pontos de isolamento eléctrico devem ser de fácil acesso.

Conformidade

O logótipo WEEE deste produto ou a documentação do mesmo indicam que não pode ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou para o ambiente, o produto deve ser eliminado através de um processo aprovado de reciclagem seguro para o ambiente. Para obter mais informações acerca de como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do produto ou a autoridade local responsável pela eliminação de resíduos da sua área.

As peças da POLAR foram submetidas a rigorosos testes de forma a estarem em conformidade com as normas regulamentares definidas pelas autoridades federais, independentes e internacionais.

Os produtos da POLAR foram aprovados para apresentarem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. Nenhuma parte destas instruções pode ser produzida ou transmitida de qualquer forma ou através de quaisquer meios electrónicos, mecânicos, fotocopiadores, gravadores ou outro sem o consentimento prévio por escrito da POLAR.

São realizados todos os esforços para garantir que todos os detalhes estejam correctos no momento da impressão, no entanto, a POLAR reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformanceverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp •
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

Application of Council Directives(s)

Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du
Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación
de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho

Standards

Standaarden • Normes • Normen • Standard • Estándares • Normas

Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers
• Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante

Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des
Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do
fabricante

Refrigerated Deli Showcase

**GG216 GG217 GG218
GG219**

**LVD Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EC
RoHS Directive 2011/65/EU
Food Contact Directive
EC/1935/2004**

**EN 60335-1:2002
EN 60335-2-89:2002
EN 62233
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008
IEC 62321:2008
LFGB 30 & 31**

Polar

**Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

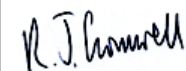
Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift
Firma • Firma • Assinatura

Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

17/12/12



Richard Cromwell

Commercial Director

